

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docLyon)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docLyon011

Édition critique

1388, 24 juin — 1391, 23 juin.

Type de document: Journal de recette

Objet: Journal de la recette du péage de Rochetaillée.

Lieu de conservation: Archives départementales du Rhône,
10 G 2392.

Transcription de la charte

1 ? Ce est le papier du piaige de Rochetaille que comence le jour de la Saint Johans, l'an ·M.CCC.IIIIXX. *et* huit, lequel piaige fut baillie a Guillot Marchis *et* Hugonin Vacheret pour le pris de VIXX. flur· p· an, a ·III. ans· **2** Premièrement, ay receu, Odet, le ·XXV. jour de juyng, de Nycolas About *et* de Johan Flury, pecheur, a ^[1] ·II. flur· de peisons, paia ·VII. d· mele· **3** Item, at recet le dit Odet ^[2] de Guillame Gale, de ·VIII. gros de peissons, ·II. d· meille· **4** Item, a recet le dit Odet, le sandos, du dit Guillame, pour ·III. flur· de peisons, ·XVIII. d· **5** Item, le ·XIX. ^[3] jour de juyng, le lon *et* le mars, rien· **6** Juillet· **7** ? Item, le mercredi a premier jour de juillet, a receu le dit Odet, de Peronet Gaudinot, p· ·II. charges de vachon, *et* ·I. mole de mulin, ·III. balon de marcha[n]di *et* de veyseaux plain de grea, paia ·IIII. s· **8** Item, le jour meymos, a recet le dit Odet, du Goy *et* du fil Savardon de Mascon, de ·XXXVII. cherrees *et* demy de c erclos, ·XXV. s· **9** Item, recet en plusours parties p· la main de Guillot, de lo premier jour de juillet jusque le mardi ensigant a ·VII. jour du dit mois, la summe de ·XV. g· **10** Item mais, de Junin de Rochetaille pour ·II. juyeus *et* demy, ·IIII. blans demy· **11** Item, pour une ane froment, ·II. den· **12** Item, le ·X. jour de juillet, a paie Guillame Chambon, p· de verrieres, ·I. g· **13** Item, le ·XI. jour de juillet, a paia Savardon pour la poia *et* pour la desisa, c'est assavoir ·XIIII. gros· **14** Item, le dit jour, a paia ^[4] Volant p· de feyn, ·VII. g· **15** Summa ·III. fr· ·XV. g· ·II. blans· **16** ? Item, le jour dessus dit, a paia Philippe de Chalon ·V. blans· **17** Item, le ·XIIII. jour de juillet, a paia le Goy pour le fain de Saint Valier, c'est assavoir ·XX. g· **18** Item, le ·XV. jour de juillet, ay recet p· de fons *et* cornes de benes,

·XII. d· **19** Item, le ·XVII. jour de juillet, a receu du fil Savardon p· le piaige de les lances *et* p· le sureplus des cerclos, de ce que y menave mes que il n'aveit piagia la somme, ·II. flur· **20** Item, le ·XXII. jour de juillet, a receu de Chatelviel p· ·XXX. charrees de feyn, p· le dit piaige ·I. fran· **21** Item, celui jour memos, receu ·V. lois· **22** Item, le ·XXX. jour de juillet, ay receu ·IIII. blans· **23** Item, le jour dessus dit, ay recet de Junet de Saint Anthoine pour de fain qu'il a amene a Jehan Papa ·XIIII. gros· **24** Item, le derrier jour de juillet, ay receu de Volant p· un moal de fein *et* ·XVII. dozenes de lenit, paia ·V. g· ·I. tiers· **25** Item, le premier jour d'ost, ay recet de Savardon pour la poia, c'est assavoir ·V. g· ·I. japin· **26** Item, le ·II. jour d'ost ay receu de Chatelvier ·V. blans· **27** Item, le ·III. jour d'ost, ay receu de Humbert de Baloura ^[i] ·I. flur· **28** Item, le dit jour, ay receu de Bertin de Vymies pour pos *et* ·I. barral d'uyle, ·II. gros ·I. d· **29** Item, le ·VI. jour d'ost, ay receu de Philippe p· la decisa *et* p· la poia, c'est assavoir ·X. g· ·II. tiers· **30** Item, ay receu dou batart a gart Pennon p· lo feyn a procurour ·III. g· **31** Summa ·VII. fr· ·V. g· ·II. blancs d· **32** ? Item, ay receu de Guillot, ·V. blans· **33** Item, ay receu de Chatelvie p· le fein Junin le maczon, ·I. franc· **34** Item, deit le gart Pennon p· le fein qu'il a amene p· Andre Marin, ·I. flor· **35** Item, deimes le dit guert p· ·XXXVII. sommees de sal, ·XII. s· ·IIII. d· **36** Item, a passa Volant p· le dit piaige, le ·XIII. jor d'ost, p· Johan de Saint Valier, ·VIII. charrees de fein *et* ·IIII. de paille *et* ·XVI. anees de froment monte ·IX. s· ·IIII. d· **37** Item, ay receu de Piero Carrichons p· ·XV. mualx de feyn, paia ·I. franc· **38** Item, deit le gart Pennon p· ·XXX. charrees de fein ·I. frans, paia soz filz dou guert· **39** Item, receu, le ·XVI. jour d'ost, du Gordo p· feyn *et* ble, ·VI. g· **40** Item, deit Peronet Gaudinot p· veyseaux decisa, le ·XVII. jour

d'ost, ·XIII. s. **41** Item, ay receu, le ·XIX. jour d'ost, de Martin Vintin p· fein ·VII. g. **42** Item, deit le gart Pennon per ·XXIII. charrees de fein p· Johan de la Copa qu'il amenit le ·XIX. jour d'ost. **43** Item, deit le dit guert Pennon p· ·III. cuees de vin que son fil amenit de Tornuz, le ·XX. jour d'ost. **44** Item, le jour dessus dit, amenet Junet de Saint Michiel p· Johan Gardin et p· Guillot ·XX. charrees de fein, ·IC. ligne. **45** Item, paia, le ·XXII. jour d'ost, Perrot Parraillier et Pieros Carrichon p· ·XIX. mouax fein qu'il ont passe p· le piaige, ·I. fran et quart. **46** Item, ay receu, le ·XXVI. jour d'ost, dou Goy p· lo feyn dou Bun Valet, ·I. flor. **47** Item mes, ay receu le dit jour de Savardon, ·VIII. bians. **48** Item, le ·XXIX. jour d'oust, amenit li guers Penons p· Petreman ·XIII. moyas de fein et ·XIII. anes de ble, paia ·I. frans. Paia p· la mans de sa mulier. **49** Summa ·VII. fr. ·IX. g. ·I. d. **50** ? Item, ay receu de Chautagni, lo secun jour de septembre ·XIII. bl. **51** Item, lo ·V. jour de septembre, ay receu de Humbert, de Belloura ·V. gros. **52** Item, ay receu de la man de Guilliot ·III. blans. **53** Item, le ·VI^e. jour de *septembre*, ay recet de Columbet ensemblo les autris gaignour de Saint Vincein de Lion ·X. g. demi. **54** Item, de Gros Molu p· le fayn de Johan de la Fay, ·XVIII. g. demi. **55** Item, lo dilons que fut lo ·VII. jour de septembro, ay receu de Savardon ·I. blan. **56** Item, la desendue de la feyre de Vimies, ·VIII. lois. **57** Item, lo jos ensegant, dou berotier, ·I. blanc. **58** Item mes, de la Mariner ·II. blans. **59** Item, le lundi que fut le ·XIII. jour de septembre, ay receu des ganours de Sen Vincen ·I. flor. **60** Item, le sambedi qui fut le ·XIX. jour de septembre, ay receu de Volant ·V. g. ·I. t. **61** Item, de Janin de Rochetalie p· dos juys, ·I. g. **62** Item, le ·XXII. jour de septembre, ay receu du fil Jaquemet Pennon, pour ·III. mualz de feyn qui estoient de Johan de la Fay, ·III. g. **63** Item, ay receu de la

decisa de la feyre de Trevoux, d'un chapuis de rua nova, ·IIII. blans·

64 Item, des escofiers de rua Marchieri c'est asavoir ·II. g· ·I. b·

65 Item, ont paia ^[5] Volant et Gros Molu ·XLIIII. veyseaux· **66** Item, le ·XXIII. jour de *septembre*, ay receu dou pontanier de Sen Bernar p· ·XXXVI. pieces de futa ·VII. blans· **67** Item, le dit jour, ay receu de Michiel Choutaygne p· ·XIIII. moualx de fein qui estoient Guionet, Cochet, Chernay *et* Garnier et ou gaigneur de Saint Vincent, ·XIIII. g· **68** Suma ·V. fr· ·X. blans *et* d· **69** ? Item, lo dit jour, ay receu de Pieros Salet p· ·VII. anes de ble chergieees Anse *et* p· ·XIIII. anes ch ergies ou port Maczon qui sont Martin Novel, *notaire*, ·XVII. b·

70 Item, a passe le dit Pieros Salet ·XIII. benes *que* sont a la mulier Caille ou caux *qu'elles* devient, li dit Pieros respont le piaige· **71** Item, le ·XXIIII. jour de *septembre*, a passe dit le Gois p· le dit piaiges ·X. boces vuides que sont Pieros de Nevre· **72** Le vindros devant la Saint Michiel, ay receu de Savardon p· le piaige ·XIII. blans· **73** Item, p· la man de Guillot ·V. lois· **74** Item, le mercros apres la Saint Michiel, du dit Guillot ·XII. den· **75** Item, l'endeman de la Saint Denis, ay receu de Martin Guillot p· la poie *et* p· la decisa de la fere Chauda de Chalon ·III. frans ·X. g· ·I. tiers· **76** Item, ay receu de Savardon de Mascon, le ·XIII. jour d'ottobre ·XXII. g· **77** Item, le ·XXVI. jour d'ottobre, ay receu de Humbert de Baleurre de Chalon, p· la man de Guillot ·I. escut· **78** Item, de la Peroneta de Rochetaillia p· le piaige des Juys ·II. g· **79** Item mes, d'icelle p· le pignier, c'est assavoir ·I. g· **80** Item, le ·XXIIII. jour d'ottobre ay receu du fil a Lenduron, c'est assavoir ·X. blans· **81** Item, dou faure de Belleville ·I. g· **82** Item, le ·XXII. jour d'ottobre, ay receu de Guillot p· Guionet de Chalamont ·V. blans· **83** Item, le ·XXX. jour d'ottobre, ay receu du vicaire de Chalon ·VII. g· viez demi· **84** Summa ·VII. fr· ·I. flor· ·VIII. lois· **85** ?

Item, du valet, a une feire de Chalon, ay receu ·V. blans· **86** Item, le sambedi devant la Saint Martin, ay receu de Guillot Marchis en plusours parcelles ·XIIII. g· **87** Item, le jodis apres la Saint Martin, ay receu de Johan Baterel *et* de Regnaut Porcho ·I. flor· **88** Item, le dit jour, ay receu de Volant ·V. blans· **89** Item, ay receu de Guionet de Chalamonn ·VII. d· **90** Item, le ·XIII. jour de novembre, ay receu de Pieros Salet et du Choton ·IIII. flur· **91** Item mais, d'icellos memos p· vint anes de vin *que* estoient Martin Novel, ·IIII. blans· **92** Item, ay receu de Savardon p· la man de Guillot ·X. blans d· **93** Item, ay receu, le ·XVI. jour de novembre, p· la man de Guillot ·VII. blans· **94** Item, le ·XVII. jour de novembre, ay receu de Peronet Gaudinot p· la man de Guillot ·X. g· **95** Item mais, celui jour, ay receu du bater Bonardel p· ·XX. boczons de vin tant grant come petit et p· ·III. anes de froment ·XIIII. g· **96** Item, lo ·XVIII. jour de novembre, ay receu p· ·XVIII. anes froment chargies a la Genetiere ·VII. blans· **97** Item, ay receu de Savardon, de poia *et* de decisa, ·IIII. g· **98** Item, ay receu, lo sambedi devant la Sainte Catherine, de Hugonin Valerin ·VI. g· **99** Item, la veille de la Sainte Catherine, ay receu de Humbert de Baleurre ·X. g· **100** Item, le ·XXVIII. jour de novembre, ay receu de Barthelot de Chalon p· la man de Guillot ·I. flur· **101** Item mais, p· la man du dit Guillot ·X. blans ·II. d· de quoy il aveit ·IIII. p· messire Johan le Vite· **102** Summa ·IX. fr· ·I. g· ·II. blans meli **103** ? Item, ay receu, lo derrier jour de novembre, de Phelibon^[6] de Criche *et* de son frere p· ·LV. milliers d'arent, c'est assavoir ·XXVII. s· demi· **104** Item, du faure de Belleville p· ·VII. quintalx de fert *et* demy *et* demy balon d'acier ·IIII. blans· **105** Item, lo premier jour de decembre, ay receu de Felibon p· ·V. sommees de sal ·IIII. blans· **106** Item, *et* ·IIII. quartes p· Vouille de quoy il n'a

rien paia· **107** Item, le ·III. jour de decembre, ay receu de Salvardon ·V. g· ·II. tiers· **108** Item, ay receu du fateur dou cardenal d'Amien, le ·IX. jour de decembre ·III. gr· **109** Item, ay receu de Humbert de Baleure, le ·XII. jour de decembre ·II. flor· **110** Item, de Felibon p· arent ·XV. g· **111** Item, le ·XXX. jour de decembre, paia Savardon de poia *et* de decisa ·II. g· **112** Item, d'un marchand de Belleville pour ligne *que* meneit ·V. g· **113** Item, de Felibon *per* la man de Guillot ·VII. g· vie ·III. blans d· **114** Item, le ·XVI. jour de janver, ay receu de Guillot ·III. g· d· **115** Item, le ·XXI. jour de janver, receu de Savardon p· la man de Guillot ·VIII. g· vriez g· demi· **116** Item, celui jour memes, de Joffrey de Chalon pour poia *et* pour decisa fait *conte* avec Guillot ·XVIII. s· meyn ·I. d· **117** Item, de Johan Pennon p· ble passe qui estoit a fil Peronet de Nevro, de Lion, ·III. g· **118** Item, le ·XXVI. jour de janver p· la man de Guillot, ·III. blans· **119** Item, ay recet de Choton ·II. g· **120** Item, de un home de Vimie ·III. d· **121** Item, le ·V. jour de fevrier, ay receu de Chivrier *et* de Corteis ·III. g· **122** Item, le ·VI. jour de fevrier, ay receu de Phelippe Chanu p· le piaige ·VII. g· vriez demi· **123** Item, de Guillame de Cuyseria ·V. blans· **124** Item, le ·XVIII. jour de fevrier, ay receu de Joffrey la C reche ·X. g· **125** Item, ay receu de Savardon p· ·I. conto de fert *et* p· ·I. sommee sal *et* ·I. benne de sieu ·III. s· ·III. d· **126** Summa ·IX. fr· ·I. flor· ·III. lois· **127** ? Item, ay receu de ·II. *compaignons* de Belleville p· ·II. anes de froment *et* demy ·II. blans· **128** Item, ay receuz, le ·XXIII. jour de fevrier, de gens de Vimier ·VII. lois· **129** Item, lo ·XXVI. jour de fevrier, ay receu du Goy ·V. gros vies· **130** Item, ay receu de Savardon, le dit jour ·X. blans· **131** Item, lo ·II. jours de mars, ay receu de Humbert de Baloura p· vint *et* ·I. milier d'arens *et* ·V. anes d'oilo, ·VI. gr· vriez *et* d· **132** Item, celi

memo jour, ay receu de Jofrey de Chalon p· ·XXIIII. milliers d'arens
 et p· ·XIIII. anes d'ielo et dimy conto de fer et ·IIII. balons d'acier
 ·IX. g· vriez *et d·* **133** Item, le venredi devant les brandons, ay receu
 de Guillot Marchis ·II. g· demi· **134** Item, d'um panetier du palas
 pour ·XX. anes de ble, ·XX. d· **135** Item, le ·IX. jour de mars, ay
 receu de Philipbon p· la man de Guillot Marchis ·I. franc ·I. quart·
136 Item, le vindros apres careymentrant le vie, ay receu de
 Hugonin Balerin de Tornuz por ·V. sommees de sal ·V. blans·
137 Item, ay recet de Humbert de Baleurre ·VIII. gr· ·II. tiers
138 Item, le sandos ensigant, ay recet de Volant ·IIII. g· **139** Item, le
 sandos devant Occuli mei que fut le ·XX. jour de mars, ay receu de
 Jofrey de Chalon, p· poie *et* pour decise, ·IX. g· vriez· **140** Item, de la
 Peroneta de Rochitalia p· ·IIII. Juys ·II. g· *et* demi· **141** Item, du
 faure de Belleville ·I. blan· **142** Item, le ·XXVI. jour de mars, ay
 receu de Sarvador ·XX. blans· **143** Item, dou faure de Belleville ·II.
 blanc· **144** Soma ·V. frans ·VI. gros ·VII. lois· **145** ? Item, le ·VIII.
 jour d'avril ay receu de Guillot Marchis p· poia *et* decisa de la fere
 freida de Chalon, ·III. frans ·II. g· vriez **146** Item, de Saverdon, le dit
 jour ·V. g· **147** Item, le vindros saint, ay receu de Gros Molu, pour la
 ligne Poncet Cretin, ·II. gros· **148** Item, lo sandos devant *quasim*
odo, ay receu de Humber de Baloura ·V. g· vriez· **149** Item, de
 Guilliot Marchis ·V. blans· **150** Item, du fil Chalot *demi* g· **151** Item,
 de Junin de Rochitalia p· lo piage des Juis ·IIII. g· **152** Item, ay
 receu de ·I. home de Vimies p· ·V. quintal de fert demy gros· **153** It
em, ay receu, deit lo premier de may en tanque lo jour de la Sant
 Johan ^[7], ·IIII. frans ·IX. gros demy· **154** Summa grossa ·VIII. frans
 ·XIIII. g· d· blanc· **155** Item fut assens· **156** ? Soz est li receta dou
 piagos de Rochistaliat deit lo jour de la Sant Johan qui fut lo

·XXIIII. jour de joint l'am mil ·CCC. *et* ·IIIIXX. *et* ·IX. ^[8] **157** Pre
 mierement, ay reciouz de Humbert, lo caselier, p· vins *et* p· ·I. trosel
 ·III. frans· **158** Item, ay receu la diomeiny apres ^[9] la sant Johan de
 una fema de Chalont ·VI. gros· **159** Item, ay receu, lo mars ensegant,
 dou Choton ·V. gros ·I. tiers· **160** Item, ay receu de Savardont ·V. g
 ros ·I. tiers· **161** Item, ay receu dou gert Penont ·II. gros· **162** Item,
 ay receu de Godinot p· la poiat *et* de la desisas ·II. frans· **163** Item, p·
 una fema de Chalont ·V. gros ·I. tiers· **164** Item, ay receu p· menuys...
^[10] ·IIII. gros· **165** Item, lo ·VI. jour de juilliet receu de Savardont
 ·VIII. bliers· **166** Item, lo ·VIII. jour de juilliet, receu de Volam p·
 vins ·IIII. bliers· **167** Item, lo ·XI. jour, receu de Ivers p· de feins de
 Cochet ·I. flor· **168** Item, lo ·XII. jour, receu de Humbert de Belourat
 p· desisas *et* p· poiat ·I. frans· **169** Item, lo dit jour, receu dou gert
 Penont p· lo vins de le cardinal d'Amienz ·II. gros· **170** Item, receu
 de Guilliot p· ·XIIII. fes de feins ·I. gros· **171** Soma grossa ·VIII. frans
 ·XIII. g· ·I. tiers· **172** ? Item, ay receu, lo ·XIIII. jour de juilliet dou
 filz Savardont ·IX. js· **173** Item, ay receu de Savardont, ·VIII. bliers·
174 Item, ay receu, lo ·XV. jour, de Chostany p· ·XV. muos de feins,
 ·XV. gros· **175** Item mes, receu de Chostanit, ·VIII. bliers· **176** Item,
 le ·XVII. jour de juillet, de Volant per le fain *et* p· ligny de Hugon le
 mugnier, ·VII. gros· **177** Item, de Juhan de Lunes p· son fain que
 menit le Gois, ·I. flor· **178** Item, le ·XIX. jour de juillet, ay receu de
 Salin p· ·IIII. grosses pieces de futa, ·VIII. d· **179** Item mais, du Goy
 p· une mola, ·I. noblos· **180** Item, le ·XX. jour de juillet, d'un
compaignon de Chalon pour une charge de robe, ·IIII. d· **181** Item, le
 ·XXI. jour de juillet, ay recet de Savardon p· ligni, ·VIII. blans·
182 Item, le ·XXIIII. jour de juillet, ay receu de Volant, p· ·IIII. de
 ligne, ·II. gros· **183** Item, lo ·XXV. jour de juilliet, ay receu de Salins

p· la mans de Guilliot, p· ·XIIII. muozs de feins, ·XIIII. gros· **184** *Item*, lo ·XXIX. jour de juilliet, ay receu de Choton p· ·XII. ^[11] muosz de feins qui monton ·XXX. chares, ·XVII. gros· **185** *Item*, lo derrier jor de juilliet, ay receu de Chotaini p· ·XVIII. muosz de fins qui monton ·XVIII. gros· **186** *Item*, lo dit jor, de Johanet de San Michiel p· ·X. muosz de feins q[ui] [monton] ^[12] ·X. gros· **187** Ost· **188** *Item*, lo ·II. jour d'ost, ay receu p· d'estain ·II. blians· **189** *Soma grossa* ·VII. frans **190** ? *Item*, le ·III. jour d'aoust, ay receu de Volant, p· ·XV. muauz de feyn et demy cent de ligny ^[13], ·XV. gros· **191** *Item*, ay receu de Pieros de l'Ila, *notaire*, p· la man de Gros Molu, p· le vin du dit Pieros, ·IIII. gros viez· **192** *Item* mais, de Hugon l'Endurmy de Macon, p· ·XXIIII. quintal de fert *et* p· ·IX. *sommees* de sal *et* ·III. baillon de pege, ·XIIII. blans· **193** *Item*, le ·IIII. jour d'aoust, ay receu de Savardon p· ·IX. *sommees* de sal, ·XXIIII. quintal de fer ensemble d'autres choses, ·VI. s· ·IIII. d· **194** *Item*, le ·V. jour d'aoust, ay receu de Hugon Balerin p· ·XIII. *sommees* de sal, ·IIII. s· ·II. d· **195** *Item*, le londi apres la miost, ay receu d'un marchan de Saint Jangou p· greya, ·XIIII. blans· **196** *Item*, de la Marria p· ·V. anes de bla, ·IIII. loys· **197** *Item*, le jos ensigant de la mulier Petremant p· ·X. mualx de feyn, ·X. gros· **198** *Item*, le sambedi ensegant, qui fut le ·XXI^e· jour d'aoust, ay receu de Peronet Goudinot p· poye *et* p· decisa, ·II. fr· ·II. gros V. **199** *Item*, de Savardon, ·VIII. blans· **200** *Item*, le ·XXVIII^e· jour d'aoust, ay receu de Jehan Grollier p· ·XV. anes de bla, ·II. s· d· tourn· **201** *Soma grossa* ·IIII. frans ·XIII. gros ·I. *tiers*· **202** ? *Item*, le premier jour dou meys de septembre, ay receu dou Chouton p· ·XII. anes de fromant, ·V. blans· **203** *Item*, de Tievent Hevrer *per*· ·IIII. anes de froment qu'il chargit a Vimies, ·I. blanc· **204** *Item*, le ·IIII^e· jour de

septembre ay receu de Gros Molu ·XVIII. gros· **205** Item, le· VI^e.
jour dou dit meis ay receu de Volant p· lo fein de Jehan de *Saint*
Valier, ·VII. gros· **206** Item, le· VII^e. jour dou dit mois, ay receu dou
pontanier de Vimies, ·II. lois· **207** Item, le· VIII^e. jour de *septembre*,
ay receu de Janin le berrutier p· ·VIII. anes de froment *et* ·I. ana de
vin chargie a Saint German, ·V. l· **208** Item, le sandos devant la
Saint Mathiez, ay receu de Salverdon le jono, p· ·XV. *sommees* de
sal *et* ·VI. quartes, ·XII. blans· **209** Item, le vindros ensigant, receu
de Savardon le viel, p· ligne, ·VIII. blans· **210** Item, le sandos *apres*
la Saint Michiel, ·II. jour d'octobre, ay recept de Peronet Gaudeno de
Macon, p· poie *et* decisa ·I. franc· **211** Item, dou fatour du cardinal
que fut aveques de Geneve, le ·III. jour d'ottobre, p· lo vin, p· la man
de Guillot, ·III. blans· **212** Item, a mey baillit ·II. blans· **213** Item, ay
receu des gaigneurs de Saint Vincent pour ·XV. moual de feyn, ·XV.
gr· **214** Item ^[14], le ·VI. jour d'ottobre ay recet du fil Savardon, p·
·VIII. somees de sal, ·VIII. blans· **215** Item, le ·VIII. jour d'ottobre,
ay recet de Banerol pour ·X. anes de vin, ·IIII. blans· **216** Item, le dit
jour, du dit Johan Carra p· ·XXX. anes de vin et pour cinq anes de
blez, ·V. g· **217** Item, de Pieros de l'Ila, *notaire*, pour ·XV. anes de
vin, ·II. g· **218** Soma ·IIII. frans, ·XIII. g· ·XII. d· **219** ? Item, a resseu
Vacheres, deis lo ·VIII. jour d'octenbro tanque hou jour de la Sant
Martin, en plussurs *parties*, en blans de rey a ·V. p· ·IIII, monte p·
contio fet, ·II. frans et quart· **220** Item mes, resseu, de la data
dessus, en jappin et en loys hou pris p· que y sont fet, ·I. frans·
221 Item mes, resseu, l'endeman de la Sant Martin, p· ·XXXVI.
ques de vint que menavet Hanry Salamons de Chalon, ·I. fran e
dyme· **222** Item mes, resseu lo sandos henseguant de Johan,
chandeler ^[15] de Chalont, p· ·XXXVI. ques de vint, ·I. fran et dyme·

223 Item, de l'endeman de la Saint Martin jusques la valey de Chalendes, ensi come cy dessous se *contient*, **224** *Primo*, ay receu tam per ma man come p· la man de Guillot, ·XIII. frans ·V. g·

225 Item, est demore a devoir, du temps devant dit, Peronet Godinot ^[16], ·XVIII. s· **226** Item, Humbert de Baleurre de Chalon, ·XIII. g· **227** Item, Jehan Trolier, ·XIII. s· **228** Item, le fil Savardon, ·XVII. s· ·I. d· **229** Item, Junin le maczon, ·VI. s· demi·

230 Item, Girart le maczon, ·XX. g· vriez· **231** Item, Jehan Blan, maiseler, ·XII. s· demi· **232** Item, Martin Guillot, p· cent coues de vin, tant grant come petites, qu'il... ^[17] a Lion la veilli de Chalendes, ·III. frans· **233** Item, ay receu de Humbert Gontier p· ·XXXIII. anes de vin qu'il a fait aduyre de Saint German le ·III. de janver, ·II. gr· ·III. d· **234** Item, le ·XI. jour de janver, ay receu de Savardon per ligne, ·IX. s· demi· **235** Item, mais, de Joffrey de Chalon per ·X. dras, ·X. d· **236** Item, ay receu du dit Joffrey, ·XIII. d· **237** Item, ay recet, le ·XV. jour de janvyer, de Andrier Posile p· ·XII. anes de vin, ·XII. d· t· **238** Item, receu du chatellan, p· la man de son valet, pour vin des naveis de la Pignota, le ·XVII. de janver, ·VI. g· **239** *Soma grossa*, tan de recovre come a recovre p· le dit Hugonin, ·XXIX. frans ·XI. gr· ·II. tiers· Et est asaver qu'il est rebatu de ·I. fran de lois *et japi[n]s* p· la chota, ·VI. s· **240** ? Item, le ·XXIII. jour de janver, a receu de Humbert de Beleoura p· poya *et* desisa, ·XV. gros vies·

241 Item, le ·XXIII. jor dou dit meis a receu de Jofrey de Chalon p· etagyn, ·VI. s· **242** Item, le dit jor, a receu p· una ane de froment, ·I. d· **243** Item, le ·XXV. jor de janver a receu p· una pice de fusta, ·II. den· **244** Item, ay recet du barbier p· son garnement qu'il a amene de Vimies, ·III. gr· **245** Item, ay recept de Guillerme de Romenay p· ·XII. anes d'oile, ·II. s· **246** Item, le derrier jour de janvyer, ay recep

du fil a l'Endormi, ·IIII. s· **247** Fevrier· **248** Item, le ·II. jour de fevrier, ay recep de Felibon de Chalon *et* de Joffrey, son frere, p· ·VIIIX·XVII. millier d'arens *et* ·V. cues de vin, ·IIII. fr· **249** Item, de Andre lo marescal p· ·II. annes de bla, ·IIII. den· **250** Item, le mardis apres la Chandelousa, ay receu de Sarvadon p· la man de Guillo ·XI. blans ·I. d· **251** Item, ay mais receu de Guillot, la veille de careymentrannt, ·II. blans· **252** Item, ay receu de Guillot p· una bala de merciri ·II. blans· **253** Item, contit, le ·XXIII. jour de fevrier, P eronet Goudinot avoy Guillot, de la poye de la feyre de Chalon, a ·LII. fr· *et* demy tourn· et nen at ren conta de la greya ne ren paie dou tout· Paia p· le chosses desudictes ^[18] ·II. frans ·II. gros· **254** Item, le ·XXIII^e· jour de fevrier, aven conta Guillot a Andre Marin per so qu'il at fet amena l'an passe de Chacelay, c'est asaveir ·XL. anes de froment, ·XXXVII. anes de vin, ·XIIIC. de leigni, ·XVIII. charres de fein a la somma de ·XVIII. gros et ·VI. den· tourn, de quey il at paia ·I. flur· *et* ·VI. d· *et* deit paier Guillot ·VI. gros per lui· **255** S oma ·IX. frans ·IIII. gros ·VII. den· **256** ? Item, le ·XXV. jour de fevrier, at paie p· ·VIIM. d'arens Gautiers de Chalon ·III. gros· **257** Item, per ·II. bales de peleteri, le ·XXVII. jourt, ·XII. d· tourn· **258** Item, recept, le dit jour, de Savardon p· poie *et* desise ·IIII. s· tourn· **259** Item, le dit jour, de Tuaclo de S· Vincent, p· ·III. charres de feyn *que* erant a Martin de la Melina, chargees ou port Maczon, ·XII. d· t· **260** Mars· **261** Item, ay recet du proventier du cardinal d'Amien pour le vin du piaige de Rochetaillie, le premier jour de mars, ·IIII. gros **262** Item, ay receu, le segon jour de mars, de Joffrey de Chalon p· ·XL. milliers d'arens ·XV. gros *et* demy· **263** Item, le ·IX. jour de mars, ay recet de Salins p· de feyn ^[19] ·X. s· **264** Item, de Salvardon p· ·IXM. d'areyns, ·IIII. s· demi· **265** Item,

le· XI^e· de mars, ay recet de Johan Blan p· ·XXXVI. charrees de feyn, ·VI. dozenes de ligne, ·XXIII. s· **266** Item, le dit jor, ay receu de Perret, panetier, p· ·XXVIII. anes de bla, ·II. s· *et* ·III. d· **267** Item, le dit jor, a receu de Savardon por poya *et* por desisa, ·VI. g· **268** Item, le ^[20] ·XII. jour de mars, ay receu de Humbert de Belloura, ·III. s· ·III. d· t· **269** Item, le· XIX^e· jour de mars, ay receu dou faure de Belleville p· ·III. quintaux *et* demy de fert, ·V. d· t· **270** Item, dou pontanier de Bellavilla p· ·XII. doseynes de leigni avoy ·I. quintal de fert, ·III. blans· **271** Item, ay receuz Perenet Godinot p· la desisas de la fereit, ·XV. ^[21] **272** Suma ·V. frans ·I. g· ·II. d· e melly· **273** Avril· **274** ? Item, a paia Martins li Gros, de Chalont p· de vins, ·II. ecus· **275** Item, a paia Martin Guilliot p· la poiat de la feiry freidy *et* per la desisas, ·III. frans ·I. car· **276** Item, a paia, lo ·VII. jour d'avril, Gros Molous p· ·XX. anes de froment, ·VIII. blans· **277** Item, recehu de Guilliot Marchis, le· IX^e· jour d'avril, p· aucun garnimint, ·II. gros· **278** Item, receuz de Janins d'Aseros p· ·XX. chivros, lo ·XVI. jour, ·XX. d· **279** Item, receuz de la mullier metres Stevenins ·V. blians· **280** Item, receuz du home de Trevos p· de pos, ·II. js· **281** Item, receuz de Savardont p· ·L. doseines de lenit, le ·XXI. jour, ·III. js· ·II. d· **282** Item, receuz de Savardont p· ·XII. somes de sal *que* el menit p· Hanthoinos de Villar, ·III. s· **283** Item, le londi devant la Saint Georgo ay receu ·II. blans· **284** Item, le mardi ensigant du faure de Belleville, ·VIII. d· **285** Item, le jodis ensigant de Peronart de Mascon, ·VII. s· ·X. d· **286** Item, le sambedi qui fut ·XXIII. jor d'avril ay receu ^[22], ·III. blans· **287** Item, le dit jor dou termen de la Sain Michiel passey, restans a payer, ·II. frans· **288** Item, le ·XXIX. jor dou dit meyes, a receu de Savardon *et* de son fil la soma de ·XVI. s· t· ·II. d· **289** S

oma grossa ·IX. frans ·XIII. g· ·VIII. d· **290** Maye· **291** ? *Item*, a
 receheu, le premier jor de may, de Piere Cergapins p· le piage de
 Rochitallia p· ·C. *et* ·IX. anes de froment passes p· Martin Guilliot p·
 luy, ·XV. s· t· **292** *Item*, le dit jor dou Chauton p· ·I. nave de pierre *et*
 p· demi ·C. de legnie, ·XV. d· **293** *Item*, ay receu dou valet Michelet
 Steveniot p· ·XXIII. tergiuors chargia a la feiere a Vimies, ·III. bl·
294 *Item*, de Johen de Lengres p· ·XII. tergiuors, ·X. d· **295** *Item*, a
 receu, lo ·VII. jor de may, dou chastellan p· lo vin des naveies, ·VIII.
 g· **296** *Item*, a receu, lo ·X. jor de may, de on navetan de Vimies, ·VI.
 d· **297** *Item*, a receu, le ·XIII. jor de may, de Savardon ·VIII. s· *et*
 ·IX. d· **298** *Item*, a receu, le ·XIII. jor de may, de Johanin lo mason,
 p· ·XV. anes de vin, ·XV. d· **299** *Item*, receuz, lo ·XV. jour de may,
 de lenit qui et Ponce Creitin, ·I. gros dimez· **300** *Item*, p· ·II. pos, lo
 jour memo, ·II. d· **301** *Item*, dou faures de Belavilla p· ·I. *quintal et*
 dimez de fers, ·I. car de savoy· **302** *Item*, lo ·XVII. jour, ay receuz p·
 ·XXX. anes de blias qui et a Corteis, chargiar a Vimez, ·II. gros·
303 *Item*, p· ·XVIII. anes de vins *et* ·IX. anes de froment qui sont a
 Corteis, chargies a Saint Germant, ·XXVI. d· **304** *Item*, lo ·XIX.
 jour de may ay receuz de Franceis de Belavilla p· ·VI. *quintaux* de
 fers, *dimez gros*· **305** *Item*, lo jour memos, dou clier Lionar Caroner
 p· ·II. *quintaux* de siouz, ·III. d· **306** *Item*, lo jour memos ^[23],
 receuz de Bont-Valet p· feins, ·X. d· **307** *Suma* ·III. frans ·I. gr· ·XII.
 d· melli· **308** ? *Item*, a receu, le ·XXVIII. de may, de ces de Curris
 per fusta, ·I. g· **309** *Item*, le davant derrier dou dit meyes, a receu de
 Humbert de Beloura p· decisa *et* poya, ·III. g· ·II. *tiers*· **310** *Item*, a
 receu, le derrier davant jor de may, de Peronar p· ·XXX· XII^e de
 legni, ·II. g· **311** Juyn· **312** *Item*, le secund jour de juyn, ay receu de
 la Peronete de Rochetallie per piages *que* elle at receu des Juif, ·I. f·

·II. d· **313** Item, le sambedi ensegant, ay receu de la man de Guillot
 ·II. bl· **314** Item, le mardi apres, ay receu p· ung quintal *et demi* de
 fert qui eret ou faure de Belleville, ·II. d· **315** Item, p· la man de
 Guillot, ·I. bl· **316** Item, ay receu, le dit mardi, de Volant p· ·IIC. et
demi de legni, ·IIII. bl· **317** Item, le jodi ensegant, p· ·I. ane *et demi*
 de ble, ·III. d· **318** Item, le jour de la Saint Barnabe, p· la man de
 Guillot, ·I. bl· **319** Item, lo ·XIIII. jour, a receuz de Guicher
 Chalamont, p· ·VII. anes de froment, ·VII. d· **320** Item mes, lo jour
 memos, ay receuz de Guilliot ·IIII. d· **321** Item, lo ·XV. jour, ay
 receuz de Savardont ·XII. js· dimez· **322** Item, lo jour memos, ay
 receuz de Godinot ^[24] ·X. js· **323** Item, ay receu de Guillot, le londi
 devant les Meravilles, p· pos *que* menoy ung chapuis de Chacellay,
 ·I. g· **324** Item, le mercredi apres les Meravilles, ay receu p· ·II. ch
arges de fert *que* menoit li faures de Bellavilla, ·VIII. d· **325** Item,
 cellui memo jour, de Junin le masson p· dues chares de fein, ·VIII.
 d· **326** Soma ·II. frans ·XV. gros ·IX. d· **327** ? Item, le derier jour de
 juyn, ay receu de Savardon p· cerclos *que* il at amena, ·X. g· ·XII. d·
328 Jullet· **329** Item, ay receu, le *premier* jour de jullet, de
 Savaldon p· ung compte de fert *et* une *summee* de sal, ·III. g·
330 Item, ay receu, cellui jour memo, de son fil, ·XX. d· t· **331** Item,
 ay receu, le tiers jour de jullet, du bastal du guers Penon, p· ·XII.
 moyalx de fein qui sunt a Petremant, ·I. flor· **332** Item, ay receu, le
 quart jour, de Salin p· une piece de fuste, ·II. d· **333** Item, ay receu,
 le ·VII^{me}· jour, de Gros Molu p· ·XVI. moyalx de fein *et* p· une sapina
 de piera, ·I. escut d'ort· **334** Item, ay receu, le ·XIIII. jour de jullet, p·
 la man de Guillot, ·XIIII. d· **335** Item, ay receu, le ·XV. jour de
 jullet, de Savaldon, ·XIIII. s· *et demi*· **336** Item, le ·XVI. jour dou dit
 mois, ay receu de Peronet Gaudinot ·I. f· ·II. s· t· **337** Item, cellui

memo jour, de Gros Moluz, ·XI. g· **338** Item, ay receu, le ·XVII. jour
dou dit moys, p· la man de Guillot, ·IIII. d· **339** Item, le ·XVIII. jour,
p· la man dou dit Guillot, ·I. g· **340** Soma ·V. frans ·VII. gros ·X. d·
341 ? Item, ay recehu, le ·XX. du moy derrier, escript de Volan p·
·XXIIII. meulx de fein, ·I. escuz· **342** Item, du fil a l'Endormi, ·XIIII.
blans· **343** Item, recehu, le lundi apres la Magdalena, de Michalet
Sagi et du Gros Molu p· ·XXVIII. muaulx de fein, ·XXVIII. gros·
344 Item, le mardi apres, que fut le ·XXVI. jour de juleit, ay receu
de Savaldon ·IIII. gros et ·VI. d· **345** Item, le derier jour de juleit, a
receu dou chastellan de Vimies p· garniment que il menavet, ·I. gros·
346 Aust· **347** Item, lo premier jour d'ost, ay receuz de Mosse
Hanry de Bonent p· ·IX. anes de blias, ·II. b· dimez· **348** Item, ay
reuz ^[25] de Gros Molour, per la mans de Guilliot, p· lo feins de la
Cuy, ·I. flor· **349** Item, ay receuz de Balerins p· ·XII. somes de sal,
·IIII. js· **350** Item, ay receuz, p· ·I. fardelet de robat, ·I. blians·
351 Item, ay receu, lo mardi apres la mi oust, p· ·II. navios, ·IIII. d·
352 Item, cellui jour, de Olanier, p· teyla, ·V. d· **353** Item, le ·XX.
jour d'aust, ay receu dou Goiat de Tornus, per ·XVI. somes de sal,
·V. g· et tiers· **354** Item, ay receu de Savaldon, le ·XXI. jour dou dit
mois, ·VIII. g· ·I. d· mein· **355** Item, a recius de Gro Molu, lo
·XXVIII. jour dou dit moy, p· ·XVII. mua de fin que il a passa p· lo
piage, ·XVII. g· **356** Soma ·VI. frans ·VIII. gros ·VI. d· v· **357** ? Item,
lo ·XXIX. jour dou dit meys, recius, p· ·VI. pos dechargie a Vimier,
·IIII. d· **358** Item, ay recius, le ·XXX. jour d'ost, p· ·I. juir de Trevo,
p· ·IIII. anes de vin et ·II. anes de froment, ·XII. d· **359** Item me, p·
·I. feuros de Balleville, p· ·III. quintal de fers, ·IIII. d· **360** Item, le
dere jour d'ost, ay recius de Perenet Godinot p· ·LV. queues de vin et
p· s... ^[26] qui monte ·XXXVI. g· viez, valle ·II. escul **361** Lo moy de

septembre· **362** Item, lo quatreyme jour de septembre, ay recep de Choutaigni per ·XXIX. muaux de fein, ·XXIX. g· **363** Item, receu des prodomes de Saint Vincent, p· la main de Johan Trova, p· ·IX. muaux de fein, ·IX. g· **364** Item, le· VI^{me}. jour de septembre, ay recet de Piagay p· ·II. anes de froment chargia a Vimies, ·XII. d· **365** Item, le· VIII^{me}. jour dou dit moys ay recet de Columbet p· treis muaux de fein, ·III. g· **366** Item, celui jour mayme, de ung home de Belleville, p· una chargi de fert, ·III. d· **367** Item, le· XI^{me}. jour de septembre, ay recet de Humbert de Belleoure p· la dessise, ·III. g· **368** Item, le· ·XIII. jour dou dit mois, ay recet de Johan dou Bos, p· ·VI. coies de vin chargies a Saint German, ·VI. d· **369** Soma ·V. frans ·II. gros ·XII. d· **370** ? Item, deis le ·XIII. jour dou dit moys jusques ou derier jour de septembre, ay receu en plusour parties, tam p· la man de Guillot comme per autre, ·III. flor· ·III. g· ·V. d· **371** Octobre· **372** Item, ay receuz de Martin Guilliot per la poiat de la feire chodat de Chalont et p· la desisad, lo ·VI. jour de octembrot, de les chosses que il a pasa, ·III. fr· ·XVII. js· **373** Item, ay receu le· VII^{me}. jour de octobre, de Savardon, ·VII. s· t· **374** Item, celui jour, de Peronet Gaudinot, ·V. s· t· **375** Item mes, de Guillot, ·VI. d· **376** Item mes, de Piagay, ·III. d· **377** Item, le· VIII^{me}. jour dou dit mois, ay receu, dou navetan de Vimies, ·XVIII. d· **378** Item, le· X^e. jour de ottobre, ay receu de Phelibon et son frere, de Chalon, p· ·IIIC. somes de ble qu'il meynont, ·III. frans· **379** Item, celui jour, dou pontanier d'Arbinou p· ·III. anes de vin, ·III. d· **380** Item, le· ·XII. jour d'ottenbre ay recius de Guillot, ·XVIII. d· **381** Item, le· ·XIII. jour du dit moy, ·III. d· **382** Item, au dit jour d'ottenbre, ·X. d· **383** Item, lo ··XV. jour d'ottenbre, de Humber de Baloura, ·I. escul· **384** Item, au dit jour, de Guillot, ·I. blan· **385** Item, la diomench ensegant, de ·I.

home de S^r Safurin lo Chatal p^r chanevos qu'il ame ^[27] de Vimier,
 ·III. gr^r **386** Soma ·XII. frans ·IX. gros^r **387** ? Item, le ·XVIII. jour
 d'octobre, ay receuz de Savardon p^r leigni *et* p^r la sal qu'il en at
 mena, ·VII. g^r ·I. t^r **388** Item, p^r la mayn de Guillot, ·IIII. bl^r
389 Item, le ·XXV. de ottobre, dou fil de Savardon p^r vin *et* p^r la sal
 qu'il prit a ^[28] Tornues, ·I. flor^r **390** Item, lo dit jor, per la man de
 Guillot, ·I. g^r **391** Item, mes, lo mars ensegent, dou compaignon de
 Bellavila, ·I. blan^r **392** Item, le ·XXVII. dou dit meyes, de la mulier
 Johan Cretin p^r ·XVI. anes de vin, ·II. g^r **393** Item, le ·XXVII^e. jour
 d'octobre, ay receu de Jehan Permon ·I. flor^r **394** Item, p^r la main de
 Guillot, ·VI. d^r t^r **395** Item mes, p^r la main de Guillot p^r Jehan de la
 Fay, le viel, p^r ·XII. boces de vin, ·X. g^r **396** Novembro **397** Et pre
 mier ^[29], lo premier jor dou dit meis, ay receu de Berthelot de
 Chalon p^r ·CCC. anes de froment qu'il menet, ·II. frans *et* demi^r
398 Item, le ·II. jor dou dit meis ay receu dou compaignon de
 Vimies p^r ·II. charres de pos, ·XXVI. d^r **399** Item, le tier jour dou dit
 moy ay receu de ung home de Cuire per ·XXIII. pos, ·X. d^r **400** It
em, celui jour, ay receu dou chatellan codurier, p^r une ane de bla
 chargie a Vimies, ·I. d^r **401** Item, celui jour, ay receu dou faure de
 Belleville p^r une some de sal *et* ung quintal de fert, ·VI. d^r **402** Soma
 ·V. frans ·IX. gros ·IIII. d^r **403** ? Item, le V^e. jour de novembro, ay
 receu p^r la main de Guillot, ·II. g^r *et* demi **404** Item, le VI^e. jour du
 dit meis, ay receu de ^[30] ·I. marchand de Chalun, p^r la main de
 Guillot, ·XII. s^r ·X. d^r t^r **405** Item, le VII^e. jour de novembro, ay
 receu de Johan Durant p^r ·VIII. anes *e* demi de bla, ·XVI. d^r t^r
406 Item, ay receu, le ·VIII. jour de novembro, de Guillaume ^[31]
 Gapart p^r une chare de pos, ·I. g^r **407** Item, le ·IX. jour dou dit mois,
 ay receu de Andre Gapart p^r la man de Guillot p^r ·LXVI. anes

d'aveyna, ·VI. g· **408** *Item*, le ·X. jour ay receu de Piere Penon p·
·IIIXX. anes de vin *et* ·II. anes de froment, ·X. g· **409** *Item*, cellui
jour, ay receu de la tiolere de Sant German, ·V. bl· **410** *Item*, receuz
de Juenins lo masont, lo ·XI. jour de novenbrot, p· ·XIX. muoz de
feins, paia ·XX. gros· **411** *Item*, cellui jour, ay receu de Peronet
Gaudinot, p· poya *et* decisa, ·III. escus· **412** *Item*, le ·XIIII. jour dou
dit moys, ay receu dou fil Drogo p· ·XL. anes de froment, ·VI. g·
413 *Item*, cellui jour, de Savaldon p· ·L. dozenes de leni, ·VIII. blans·
414 *Item*, de la Maria, p· ·XII. anes de froment chargies a Vimies *et*
·II. pors, ·XVI. d· **415** *Item*, lo ·XV. jour de novenbrot, ay receuz de
Guinet de Verdont p· lo marchant de Bor, p· ·IIIC. anes de froment,
·II. frans· ·VI. gros V. **416** *Item*, lo ·XVII. jour de novenbrot, ay
receuz de Felibont p· ·IIIC. anes de froment, paia ·III. frans ·I. car·
417 *Item*, lo ·XX. jour, a paia Felibont, p· la poiat, p· hunc contios de
fert *et* p· chastanies, dimez frans· **418** *Item*, lo ·XXIIII. jour, a paia
Naserin p· ·I. contios de fers *et* p· chastanies, ·I. frans ·X. d· **419**
Soma ·XIIII. frans ·VIII. gros ·VI. d· **420** ? *Item*, lo ·XXV. jour de
novenbrot, a paia Hanry Chivres p· ·IX. anes de froment *et* ·VII.
doseines de lenit, ·I. gros· **421** *Item*, lo jour memos, p· ·II. anes de
froment, ·IIII. d· **422** *Item*, paia p· ·VIII. anes de vins de Johan dou
Bos, ·VIII. d· **423** *Item*, lo ·XXVII. jour, ay receuz de Guilliot ·II. gr
os ·XIII. d· **424** *Item* ^[32] **425** Decembrot· **426** *Item*, lo premier jour,
a paia Piero Penont p· ·III. arches, ·II. js· ·I. d· **427** *Item*, lo ·II. jour,
ay receuz de Hugonins Balerin p· ·IIIC. anes de froment *et* p· ·XXIII.
somas de sal, paia ·II. frans ·I. flor· **428** *Item*, lo ·VI. jour, ay receuz
p· lo naveis dou contos de Valantineis paia p· lo vins, ·IIII. gros·
429 *Item*, lo jour memos, receuz p· ·I. ane de froment ^[33] ·II. d·
430 *Item*, lo ·VII. jour, ay receuz de Johan Grolier p· de blias, ·III.

gros· **431** Item, lo ^[34] ·IX. jour de decembrot, ay receuz de la
 Pereneta de Rochistaliat ·I. flor· ·II. d· **432** Item, lo ·X. jour, ay
 receuz de Savardont, ·II. gros *demez vez*· **433** Item, lo jour memos,
 ay receuz de Naserin, ·II. gros· **434** Item, lo ·XII. jour de decembrot,
 ay receuz dou naveis de le cardunar d'Aviniont, ·VI. gros ·II. tiers·
435 Soma ·V. frans ·I. gros ·IX. d· **436** ? Item, lo ·XVII. jour de
 decembrot, ay receuz dou bater Penont, ·VI. js· **437** Item, lo ·XX.
 jour de decembrot, ay receuz de Jofreys p· de blias *que el a pasa*, ·III.
 frans· **438** Item, lo ·XXII. jour de decembrot, ay receuz p· la
 porvesiont de Monss· de Chalont, paia ·VIII. gros vez· **439** Item, lo
 jour memos, ay receuz de Humbert de Beliorat p· d'areins, paia ·III.
 frans ·I. gros· **440** Item, lo jour memos, ay receuz de Guicher
 Chalamont p· blias, ·III. js· ·II. d· **441** Item, lo jour memos, ay receuz
 per blias, ·XX. d· **442** Soma ·VII. frans ·IIII. gros ·V. d· **443** Jenver·
444 Item, ay receuz de la Sorninat p· areins, ·XXII. gros· **445** Item,
 lo ·XI. jour, ay receuz de Jofrey p· ·C. *et* ·X. milier d'areins, ·LV. js·
446 Item, ay receuz dou barber p· sont garniment, ·IIII. gros·
447 Item, ay receuz de Savardont ·I. gros ·I. car· **448** Item, ay
 receuz de Mal-dina ^[35] ·X. blans· **449** Somma ·IIII. fr· ·X. gros ·I.
 blanc ·I. cart· **450** ? Item, ay receu, le ·XV. jour dou dit moys de
 Junet Bochu et de Humbert de Belloure, ·XIIII. blans· **451** Item,
 celui jour, de Gelinart de Mascon, ·XIIII. d· **452** Item mes, celui
 jour, de Sornin, ·IIII. d· **453** Item, ay receu, le ·XVII. jour de janver,
 de Madina p· ·XLIII. miller d'arens, ·I. franc· **454** Item, celui jour,
 de la Peronete de Rochetaillie, p· le piage de ·VIII. juif, ·IIII. gros·
455 Item mes, de la dite Peronete, p· ·V. anes de vin, ·X. d· **456** It
em, le ·XXI. jour de januerii, ay receu de Joffrey de Chalon p· ·VIX.
et ·XII. milliers d'arens, ·III. fr· **457** Item, le ·XXII. jour dou dit moy,

ay receu de Guillot p· ·II. anes de ble chargies a Vimies, ·II. d·
458 Item, le ·XXIIII. jour dou dit moy, ay receu de Guilot ·VIII. bl·
 ·III. d· **459** Item, le ·XXVIII. jour, ay receu de Gros Molu p· ·X.
 chares de fein *et* ·IX. anes de ble, ·VI. g· **460** Item, celui jour, de
 Guillot, ·I. d· **461** Item, celui jour, de ung chapuis p· ·II. anes de vin
 chargies a Vimies, ·II. d· **462** Somma ·V. fr· ·III. g· ·XI. d· **463**
 Fevrier· **464** ? Item, le tier jour dou moys dessus dit, ay receu dou
 guers Penon p· ung navey chargia de froment, ·III. fr· **465** Item, de
 Humbert de Belleure, p· ·XL. milliers d'arens, ·XI. g· viez· **466** Item,
 le ·X. jour dou dit moys, ay receu de ung juyf p· ·III. anes de vin, ·VI.
 d· **467** Item, celui jour, ay acorda a ·V. sos avec l'Endurmi, de quoy
 j'ay ung langot d'argent en gage p· ·LX. dozenes de buec· **468** Item,
 le ·XII. jour de fevrier, ay receu de Savardon p· ·XXXIIII. boces de
 vin, ·XX. g· **469** Item, le ·XIII. jour, dou dit Savaldon p· la man de
 Guilot, ·VIII. s· t· **470** Item, le ·XIII. jour dou dit moys, dout frare
 Felibon p· ·XXVI. mises d'arens, ·XII. s· t· **471** Item, de cellui
 memo, p· dimi millier de seynes, ·IIII. d· **472** Item, de ung marchant
 de Chalon, ·XIII. d· **473** Item, le jour dessus dit, ay receu de la man
 de Guillot p· ·II. anes de segla, ·II. d· **474** Somma ·VI. fr· ·I. fl· ·V. d·
475 ? Item, ay receu p· la man de Guillot, deis le ·XIIII^e. jour dou
 moys dessus dit jusque le ·XXVI. jour, que fut le sambedi apres la
 Saint Mathie, en plusours parties, ·IX. g· ·IIII. d· **476** Item, celui
 jour dou dit moy, dou filz Michiel Chenevier p· ·XXX^e. anes
 d'aveyna, ·X. blans· **477** Item, le ·XXVI. jour ay receu de Hugon
 l'Endurmi p· ·LX. dozenes de bos, ·X. blans· **478** Item, le ·XXVII.
 jour, ay receu dou dit Hugon p· ·III. somees de sal, ·XII. d· **479** Item,
 le derier jour de fevrier, ay receu de Piagay p· ·II. anes de ble
 chargies a Vimies, ·II. d· **480** Mars· **481** Item, le premier jour de

mars, ay receu dou faure de Belleville p· ·II. quintalx de fer, dimi
 blanc· **482** Item, le· III^e· jour dou dit mois, p· la man de Guillot,
 ·XII. d· **483** Item, le quart jour dou dit mois, de ung *compagnon* de
 Chalon, ·III. g· **484** Item, le· VI^{eme}· jour dou dit mois, ay receu de
 Guillot, ·IIII. d· **485** Soma ·XXI. g· ·I. d· *et meli*· **486** ? Item, le·
 IX^{me}· jour dou dit mois ay receu de Savaldon de Mascon, ·X. g· vieux
et dimi· **487** Item, de la Peronete de Rochetallie, p· ·XIIII. juyf qui
 ont passe p· le dit piage, ·VII. g· **488** Item, ay receu, lo ·X. jour de
 mars, de Guyllot p· ·XVIII. muaux de feyn *que* passit Sallyns la
 derrery semana de juillet, ·I. franc· **489** Item, ay receu de Guyllot, lo
 ·XVI. jor de mars, p· ·XXII. cues de vin *que* eryant a Michelet Pon
 chon et a Loren Garyn, ·XIIII. g· **490** Item, ay receu de Guyllot, lo
 ·XVIII. jor de mars, ·XIIII. d· **491** Item, ay receu, lo ·XX. jor de
 mars, de Franceys Bocamyn p· ·CCCC. et ·XXX. anes, tan fromen
que sella, ·III. frans et *dimi*· **492** Item, ay resseu, lo ·XXII. jour de
 mars, de Martin Gros de Chalon p· ·CLXXVI. anes de fromen et p·
 ·XXIIII. anes de peis blan et p· ·XXXIIII. cues de vint, ·III. frans·
493 Item, ay resseu p· de chatinies de Chalon, ·XII. d· t· **494** Item,
 ay resseu de Perenet Guodinot p· poia et p· dessisa de la feiry freidy
 lo ·XXII. de mars, ·IIII. frans· **495** Soma ·XIII. fr· ·XII. gr· ·XI. d·
496 Avri· **497** ? Item, ay receu, le premier jour d'avri, de Guillot,
 ·III. s· ·X. d· t· **498** Item, le ·IIII. jour dou dit mois, ay receu dou dit
 Guillot, ·X. d· **499** Item, ·V. jour, ay receu dou faure de Belleville
 per ·II. quintalx *et* dimi de fer, ·IIII. d· **500** Item, dou frere de Johan
 Blanc p· ung bacon, ·III. d· **501** Item, celui jour, de Humbert de
 Belleoure p· decisa, ·X. s· **502** Item, le· X^e· jour dou mois dessus dit,
 ay receu de Savaldon, ·II. g· **503** Item, le ·XI. jour, ay receu dou filz
 Peronet Goudinot p· poya et decisa, ·VIII. g· **504** Item, celui jour,

de Volant p· ·LV. anes de ble, ·VI. g· ·II. tiers· **505** Item, le ^[36] ·XII. jour, de Guillot, *demi* g· **506** Item, le ·XV. jour dou dit moys, ay receu de Phelibert Goudet per ·IIIC. anes de froment, ·III. frans· **507** Item, le ·XVI. jour ay receu de Granier p· ung navey chargia de ble, ·III. frans· **508** Item, le ·XVIII. jour dou dit mois, ay receu de Humbert de Belloure, ·II. s· *et* ·II. d· **509** Item, celui jour, ay receu dou petit Savaldon p· legni, ·II. s· ·IIII. d· **510** Soma ·VIII. s· ·XIIII. d· *et* ob· **511** ? Item mes, celui jour, dou faure de Belleville p· ·IIII. quintalx de fert, ·III. d· **512** Item, ay receu le ·XXII. jour dou dit mois, dou *compagnon* Gros Molu p· ·VC. de legni chargies ou port Masson, ·XVIII. d· **513** Item, ay receu, le derier jour d'avri, des dimiers des freins eschaveins p· ·IIII. anes de ble que ilz vendiront, ·VIII. d· **514** May· **515** Item, le secund jour de may, ay receu de Savaldon p· ·L. dozenes de legni, ·X. blans· **516** Item, celui jour, dou chantre de Saint Pol p· la fuste qu'il at tramis a Anse p· lo vin, ·II. blans· **517** Item, le tier jour dou dit moys, ay receu de Michelet le brodour p· ·II. chares de pos *et* ·IIII. dozenes de traveyson qu'il tramit a de gens de Villefranche, ·VI. g· **518** Item, le ·IX. jour dou dit moys, ay receu de Phelibon de Chalon p· ·L. anes de segle, ·VI. g· ·II. tiers· **519** Soma ·XVIII. g· ·IX. d· **520** ? Item, celui jour, p· la man de Guillot, ·II. blans· **521** Item, le ·X. jour, de Savaldon p· ·XXX. dozenes de bos, ·IIII. blans· **522** Item, celui jour, dou faure de Belleville p· ·II. quintalx *et* *demi* de fer, ·III. d· **523** Item, le mardi de Penthecostes, ay receu de Peronar de Macon p· ·C. dozenes de legni, ·III. s· ·IIII. d· **524** Item, de celui memo, p· ·IIII. quintalx de fer, ·I. blanc· **525** Item, le ·XX. jour dou dit moys, ay receu de ·II. prestres de Bergoyne p· ·IIII. boces de vin, ·VIII. blans· **526** Item, celui jour, ay receu de Jaquet Millet de Tornus, p· ·II. cues de vin que sont ou

granetier, ·II. blans· **527** Item mes, p· une some de sal, ·III. d· t·
528 Item, ay receu de Savaldon, le ·XXI. jour de may, p· ·XXX.
dozenes de bos, ·VII. blans· **529** Item, ay receu, le ·XXIII. jour de
may, de Phelibon de Chalon p· ·IIC. et ·XXV. anes de ble ^[37], ·XXII.
g· vieux· **530** Juyn· **531** Item, ay receu, le premier jour dou dit moy,
p· la man de Guillot, ·XII. d· **532** Item, le secund jour, ay receu de
Savaldon ·III. g· **533** Soma ·II. fr· ·IX. g· ·III. d· **534** ? Item, ay
receuz dou Choton p· una sapinas de piera, paia ·II. js· demy·
535 Item, ay receuz p· ·XX. ^[38] de pos, ·XX. d· **536** Item, ay receu
le· VI^{me}. jour dou dit moys, de Savaldon p· poya *et* p· decisa, ·VIII. g·
537 Item, le· X^{me}. jour, ay receu de Peronart p· ·C. dozenes de bos,
·VIII. s· ·III. d· **538** Item, cellui jour, de Guillot, ·I. blanc· **539** Item,
le ·XII. jour, p· la man de Guillot, ·I. g· **540** Item, le ·XV. jour, ay
receu de Andre Charer p· ·LXII. cues de vin et ·VIII. anes de
froment, ·II. fr· *et demi*· **541** Item, ay receu, le ·XVII. jour dou dit
moys de Peronet Gaudinot, ·I. fr· *et demi*· **542** Item mes, cellui jour,
de Chauton p· une sapine de piera, ·II. g· **543** Item, le ·XX. jour dou
dit moys, ay receu de ung nochier de Macon p· ·XL. dozenes de
legni, ·VIII. bl· **544** Item, le ·XXI. jour dou dit moys, ay receu de
Savaldon p· ·IX. somes de sal, ·III. s· ·III. d· **545** ? Item, ay receu, la
velle de la saint Johan, de Salin p· la man de Guillot p· ·LX. boces de
vin, ·II. fr· *demi*· **546** Item mes, p· ·VI. somes de sal, ·II. s· **547** Soma
·VIII. fr· ·III. g· ·III. d· **548** Item, p· ·IIC. anes froment passais p·
Rochitalia, ou non Anthoino de Villars, a ·II. d· p· soma paie, ·I. fr·
demy·

Notes de transcription

^[1] Après *a*, un tiret.

- [2] *Entre Odet et de p., barré.*
- [3] Ms. XIX. Ce chiffre doit être une erreur car il est en contradiction avec le début du texte.
- [4] *Entre pain et Volant, l'an, barré.*
- [5] On pourrait lire: poia.
- [6] Il semble que le scribe a tout d'abord écrit *Phelipon* et refait ensuite un *b* à la place de *p*.
- [7] Les 2 lignes du paragraphe 145 sont d'une écriture très différente.
- [8] Cette page est de la même écriture que les dernières lignes de la page précédente.
- [9] Ms.: apers.
- [10] La fin du mot est abrégée: il faut probablement comprendre *menuysaille*.
- [11] Le chiffre doit être une erreur du scribe. On attendrait XVII, car on a payé XVII gros et le tarif est de 1 gros par moal.
- [12] Rien n'est écrit après *q*.
- [13] Retour à la première écriture.
- [14] *Entre item et le, de, barré.*
- [15] Ce mot peut avoir ici sa valeur de nom de métier, il pourrait aussi être devenu un nom propre.
- [16] En marge des paragraphes 209, 213, 214, 215, *p*. qui doit signifier *paya*.
- [17] Le verbe se lit difficilement; on pourrait peut-être lire *amenit*.
- [18] Cette dernière phrase est d'une autre main. En marge: *Peronet Goudinot*.
- [19] Ms.: deffeyn.
- [20] *Entre le et .XII., XX, barré.*
- [21] L'indication de la monnaie n'est pas nette.
- [22] Entre les paragraphes 265 et 266 se trouvent deux paragraphes qui ont été barrés. Le scribe a écrit en marge du second: *atra part est*. Voici ces deux paragraphes: *Item, reseu de Piero Chapuis p. lo piajo Rochitalin, lo premer jor de may, de C. IX. anes pasais Martins Guillos, p. luy, .XV. s. t. Item, le .XXIII. jor da avril qui fut le jor de la San Jorge, a receu de Pierre Videl, p. lo piage de la Cha[n]se, en dechargiment de la soma qu'il devet a causa dou pyage, la soma .XX. frans.*
- [23] Ms.: menos.
- [24] En marge des paragraphes 297 et 300: *d*.
- [25] Sic. Il doit s'agir d'une négligence du scribe: *reuz* au lieu de *receuz*.
- [26] On croit lire *sapoet*.

[27] Sic, probablement erreur du scribe pour *amene*.

[28] *Entre a et Tornues, Tornon, barré.*

[29] Il faut probablement comprendre *premierement*, l'abréviation ayant sans doute été oubliée.

[30] *Entre de et I, la, barré.*

[31] *Avant Guillame, Hu, barré.*

[32] Aucune indication n'est donnée après *item*.

[33] *Ms.*: fromement.

[34] *lo* répété par erreur.

[35] Il doit s'agir du personnage appelé *Madina* § 409.

[36] *Entre le et .XII., jour, barré.*

[37] En marge, en face d'une ligne barrée et illisible, à la suite du paragraphe 475 se trouve la remarque suivante: fuit error quia est super Givorgiis.

[38] .XX. est écrit au dessus de *de* que le scribe a pu oublier de barrer; il faut sans doute comprendre p. .XX. pos.

Notes linguistiques

[i] Il s'agit de la famille lyonnaise de Bellièvre, qui a compté plusieurs personnages importants, entre autres Pomponne de Bellièvre, chancelier de France de 1599 à 1605, Albert de Bellièvre, fils du précédent qui fut archevêque de Lyon (1599). Nous avons transcrit *Baloura* plutôt que *Balovra* parce que la carte 544 « lièvre » de l'*AtlaslinguistiqueduLyonnais* montre que la forme en *olyora* n'apparaît que lorsque *v* a été vocalisé. Il n'est pas impossible qu'une forme telle que celle du paragraphe 419 *Belleure* soit une forme francisée que l'on pourrait transcrire *Bellevre*.